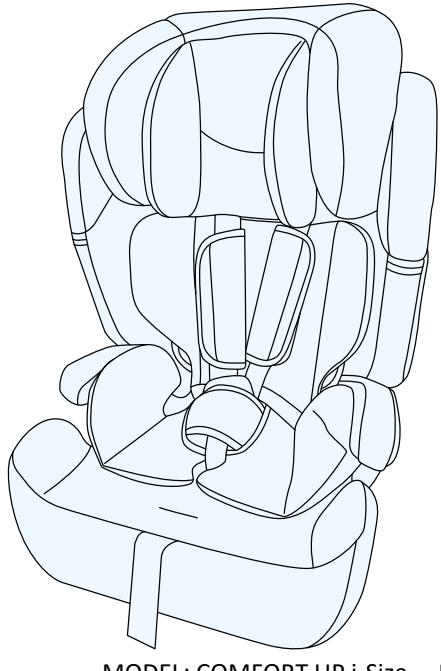
Kinderkraft



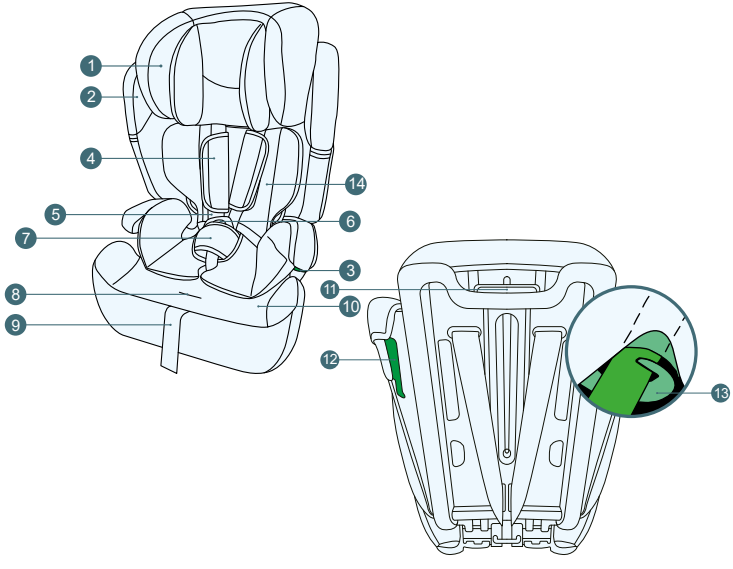
COMFORT UP i-Size

USER GUIDE

MODEL: COMFORT UP i-Size ECE R129.03 v.1.1

ВНИМАНИЕ! Внешний вид изделия, может отличаться от иллюстраций.

A.1



Перед первым использованием детского автокресла ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Вы несете ответственность за обеспечение безопасности вашего ребенка, и, если вы не прочитаете это руководство, это может отразиться на его здоровье.

1.0 Элементы автокресла

1. Подголовник
2. Спинка
3. Направляющая набедренного ремня
4. Съемные накладки ремней безопасности
5. Внутренние ремни безопасности
6. Пряжка внутренних ремней безопасности
7. Подушечка для пряжки
8. Кнопка регулировки внутренних ремней безопасности
9. Ремешок для регулировки внутренних ремней безопасности
10. Сиденье автокресла
11. Рычаг для регулировки высоты подголовника
12. Направляющая плечевого ремня
13. Крепление автомобильного ремня безопасности
14. Внутренний вкладыш

Рост ребенка	Ориентация автокресла	Крепление автокресла	Пристегивание ребенка
76 см - 105 см /≤18 кг	лицом по направлению движения	3-точечные автомобильные ремни безопасности	Внутренние ремни безопасности
100 см - 150 см	лицом по направлению движения	3-точечные автомобильные ремни безопасности	3-точечные автомобильные ремни безопасности
		3-точечные автомобильные ремни безопасности	3-точечные автомобильные ремни безопасности

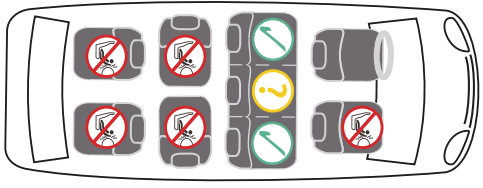
2.0 Применение

Автокресло было разработано, испытано и одобрено для использования в соответствии с требованиями Правил ЕЭК ООН № 129, касающихся официального утверждения усовершенствованных детских удерживающих систем (UN/ECE R129/03).

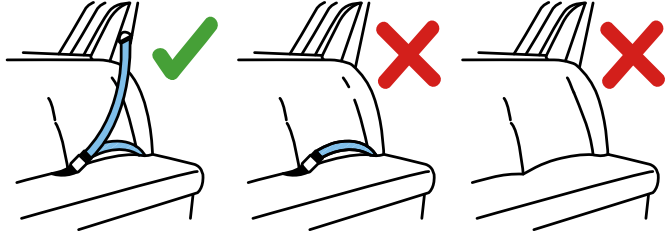
Автокресло COMFORT UP i-Size предназначено для детей ростом от 76 см до 150 см, для установки лицом по направлению движения. При росте ребенка в диапазоне от 76 см до 105 см и весе до18 кг, автокресло должно быть установлено с помощью 3-точечных ремней безопасности. При росте в данном диапазоне ребенка в автокресле удерживают внутренние ремни безопасности. При росте ребенка в диапазоне от 100 см до 150 см автокресло должно быть закреплено с помощью 3-точечных ремней безопасности. При росте в данном диапазоне ребенка в автокресле удерживают 3-точечные ремни безопасности.

Автокресло можно устанавливать в автомобиле на места, предусмотренные производителем в руководстве по эксплуатации транспортного средства. Необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации от производителя транспортного средства.

A.2



A.3



3.0 Инструкция по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Настоятельно рекомендуем потратить несколько минут на прочтение данного руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить надлежащую безопасность вашего ребенка. Многие травмы, которые легко избежать, происходят из-за легкомысленного и неправильного использования автокресла.

• Автокресло предназначено для установки только на автомобильные сиденья, лицом по направлению движения. Автокресло запрещено устанавливать на передние или задние автомобильные сиденья, расположенные лицом или боком по направлению движения (рис. A.2).

• Если автокресло установлено на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности. Рекомендуется устанавливать автокресло только на заднее сиденье автомобиля. Информацию о том, можно ли на заднее сиденье установить данное автокресло, см. в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

• Помните, чтобы внутренние ремни безопасности, удерживающие ребенка, были отрегулированы по его телу и не были перекручены. По этой причине не следует надевать на ребенка объемную одежду в поездку на машине.

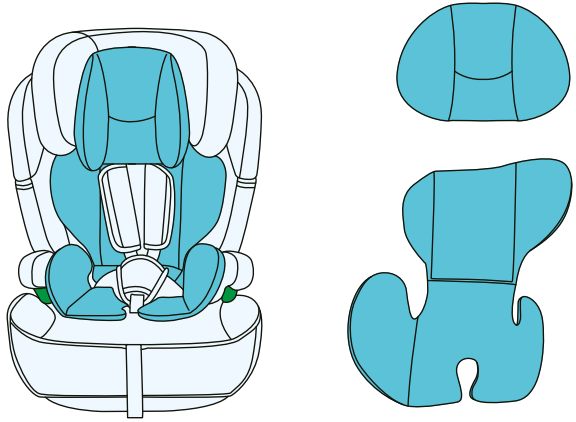
• Набедренная часть ремня безопасности должна проходить как можно ниже по тазу ребенка, чтобы обеспечить оптимальный эффект в случае аварии.

• Автокресло подлежит замене, если оно подверглось сильным нагрузкам в результате дорожно-транспортного происшествия.

• Запрещается каким-либо образом модифицировать автокресло без разрешения соответствующего уполномоченного органа. Несоблюдение инструкции производителя по установке автокресла может быть опасно для жизни и здоровья ребенка.

• Детское автокресло должно быть защищено от действия прямых солнечных лучей, иначе нагретые элементы могут обжечь ребенка. Защищайте ребенка и автокресло от солнечных лучей.
• Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.
• Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как в случае столкновения они могут нанести травмы ребенку.
• Автокресло нельзя использовать без чехла.
• Не используйте сменный чехол, отличный от рекомендованного производителем, так как он является составной частью системы безопасности автокресла.
• Не используйте никакие другие точки крепления, кроме тех, что описаны в руководстве и отмечены на автокресле.
• Все твердые и пластиковые детали автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации автомобиля они не могли быть защемлены складываемым сиденьем или дверью автомобиля.
• Регулярно проверяйте техническое состояние автокресла, особое внимание уделяйте местам крепления, швам и регулировочным элементам. Важно следить за тем, чтоб все механические элементы были полностью исправны. Запрещено смазывать какие-либо детали автокресла.
• Не используйте автокресло, если его части повреждены или ослаблены.
• В случае возникновения аварийной ситуации важно быстро отстегнуть ремни безопасности. Это означает, что кнопка отсоединения ремня не полностью зафиксирована, убедитесь, что ваш ребенок не играет с пряжкой ремня безопасности.
• Следует подавать ребенку хороший пример и всегда пристегиваться ремнем безопасности. Опасность для ребенка может представлять и взрослый, не пристегнутый ремнями безопасности.
• Перед каждой поездкой в автомобиле убедитесь, что автокресло правильно установлено.
• Автокресло должно быть зафиксировано даже в том случае, когда оно не используется. Незакрепленное автокресло может травмировать пассажиров при экстренном торможении.
• На некоторых автомобильных сиденьях, изготовленных из деликатных материалов, использование автокресел может оставить следы и/или вызвать изменение цвета. Чтобы этого не произошло, можно подложить под автокресло плед, полотенце или подобное изделие.

B.1



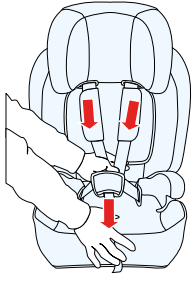
4.0 Использование вкладыша

Вкладыш для ребенка (рис. B.1, поз. 15) повышает комфорт и обеспечивает дополнительную поддержку для тела малыша. Рекомендовано использовать нижнюю часть, а также верхнюю часть в качестве подушки под голову ребенка до тех пор, пока ребенку не понадобится больше места в автокресле. Тогда вкладыш необходимо вынуть.

4.1 Монтаж вкладыша

- Расстегните внутренние ремни безопасности (5) нажимая на красную кнопку на пряжке (6).
- Расположите внутренний вкладыш (14) в автокресле таким образом, чтобы он вплотную касался боковин.
- Отрегулируйте положение внутренних ремней безопасности. Проверьте не перекручены ли внутренние ремни безопасности.
- Используя завязки, разместите верхнюю часть вкладыша на подголовнике.

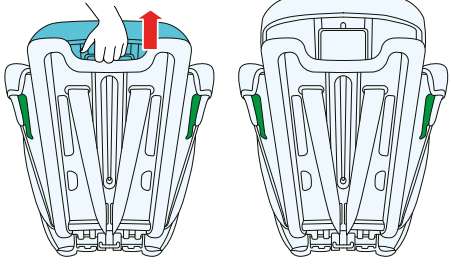
C.1



C.2



C.3



5.0 Использование автокресла

5.1 Регулировка положения внутренних ремней безопасности вместе с подголовником

Автокресло оснащено регулировкой ремней безопасности, которая является интегрированной частью регулировки подголовника. Подголовник необходимо отрегулировать в соответствии с ростом ребенка. Высота ремней безопасности изменится вместе с установленной высотой подголовника. Перед тем как изменить положение подголовника ослабьте внутренние ремни безопасности (5), нажав кнопку регулировки (8), и одновременно потянув плечевые ремни безопасности на себя. (рис. C.1)

Правильно расположенный подголовник предусматривает оптимальное размещение плечевой части автомобильного ремня безопасности и обеспечивает защиту и комфорт вашему ребенку.

ВНИМАНИЕ! Соответствующую высоту плечевых ремней (C) необходимо установить таким образом, чтобы ремень заходил в спинку автокресла немного выше плеч ребенка. (рис. C.2)

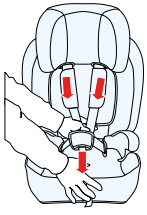
• Чтобы поднять подголовник и плечевые ремни возьмитесь за рычаг регулировки подголовника (11), расположенный на задней части подголовника (1), и осторожно потяните его вверх. Подголовник будет разблокирован.

• Теперь можно отрегулировать подголовник (1) до необходимой высоты (рис. C.3). Когда высота будет отрегулирована, отпустите регулировочный рычаг (11), подголовник будет заблокирован после плавной регулировки высоты «вверх и вниз».

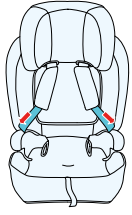
ВАЖНО! Необходимо убедиться, что подголовник автокресла был зафиксирован.

• Чтобы опустить подголовник и внутренние ремни безопасности потяните за рычаг регулировки подголовника (11) и опустите его. Подголовник и плечевые ремни опускаются одновременно.

C.4



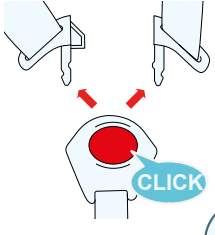
C.5



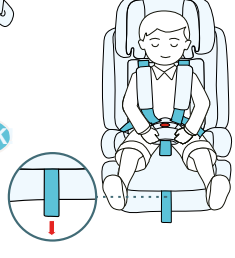
C.6



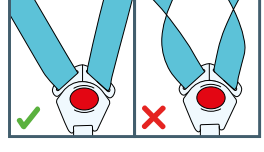
C.7



C.8



C.9



ВНИМАНИЕ! От правильности регулировки высоты подголовника зависит безопасность ребенка.
Расположите автокресло на сиденье автомобиля. Посадите ребенка в автокресло и проверьте высоту подголовника. Внимание! При необходимости повторите шаги по регулировке высоты подголовника, пока оптимальная высота не будет достигнута.

5.2 Фиксация ребенка с помощью внутренних ремней безопасности.

• Полностью ослабьте ремни безопасности, нажав кнопку (8) и одновременно потянув за внутренние ремни безопасности (С.4).
• Расстегните пряжку (6) и расположите ремни безопасности по бокам автокресла (рис. В.5). Посадите ребенка в автокресло (рис. В.6).
• Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. п. 5.1).
• Соедините две застежки пряжки вместе чтобы зафиксировать их, и вставьте их в пряжку (6), должен раздаться характерный щелчок (рис. В.7).

5.3 Натяжение внутренних ремней безопасности

• Потяните за плечевые ремни, чтобы устранить провисание в набедренной части, благодаря чему внутренние ремни безопасности будут лежать ровно.
• Натяните внутренние ремни безопасности с помощью регулировочного ремешка (8) так, чтобы ремни безопасности были ровными и плотно прилегали к телу ребенка (рис. С.8).
ВНИМАНИЕ! Набедренные ремни безопасности должны располагаться как можно ниже на бедрах ребенка. Обратите внимание, чтоб ремни безопасности не были перекручены (рис. С.9).

6.0 Установка в машину

В случае резкого торможения или аварии люди, не пристегнутые ремнями безопасности, могут стать причиной травм других пассажиров.

Всегда проверяйте следующее:

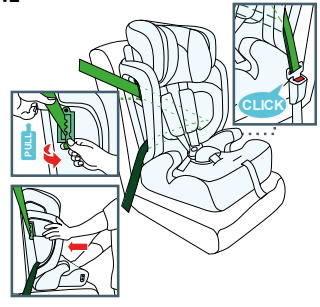
• Спинки сидений в автомобиле заблокированы (т. е. включена блокировка против складывания спинки заднего сиденья).

• Все тяжелые предметы и предметы с острыми краями закреплены (напр., на задней полке).

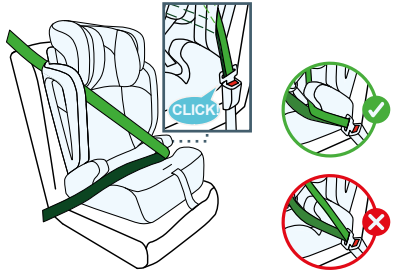
• Все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.

• Автокресло всегда должно быть закреплено, даже если ребенок не сидит в нем.

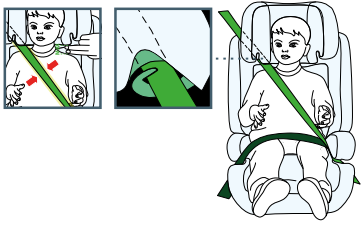
D.1



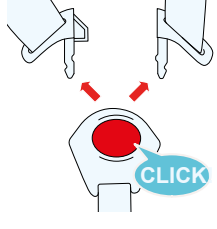
D.2



D.3



D.4



6.1 Установка автокресла лицом по направлению движения для детей ростом от 76 до 150 см с помощью 3-точечных автомобильных ремней безопасности.

• Отрегулируйте высоту плечевых ремней безопасности и подголовника в соответствии с ростом ребенка (см. п. 5.1).

• Установите детское автокресло на сиденье автомобиля так, чтобы подголовник сиденья не создавал зазор между автокреслом и спинкой сиденья.

• Вытяните автомобильный ремень безопасности. Откройте замок (13) для крепления ремней безопасности. Проденьте плечевой ремень через указанное крепление (13), расположенное на боковой стороне автокресла. Набедренный ремень в свою очередь протяните за материалом на спинке автокресла. (рис. D.1)

• Потяните пряжку вместе с плечевым и набедренным ремнями за спинкой на другую сторону автокресла. (рис. D.2)

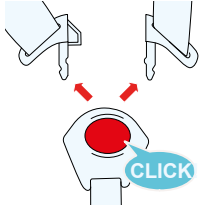
• Застегните 3-точечные ремни безопасности. Должен раздаться характерный «щелчок» (рис. D.4)

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что все части ремня безопасности имеют правильное натяжение. Проверьте чтоб все ремни были в правильном положении и не перекручены. Также проверьте, чтобы чехол не мешал движению ремней.

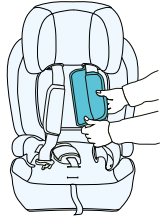
• Следуйте пунктам 5.2 и 5.3.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что все части ремня натянуты. Убедитесь, что все ремни находятся в правильном положении и не перекручены. Также убедитесь, что обивка не мешает движению ремней. Подробное описание того, как затягивать ремни, см. в разделе 6.3.

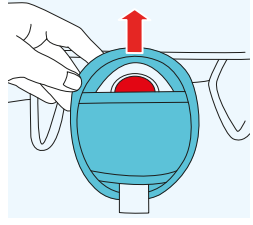
F.1



F.2



F.3

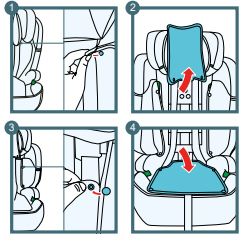


6.2 Установка автокресла лицом по направлению движения для детей ростом от 100 до 150 см с помощью автомобильных ремней безопасности.

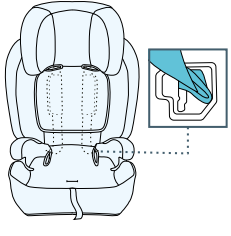
6.2.1 Демонтаж внутренних ремней безопасности

• Расстегните пряжку (рис. F.1)
• Снимите плечевые накладки, расстегивая застежки-липучки на них, и липучку, соединяющую их (рис. F.2)
• Снимите накладку с пряжки и проденьте пряжку через отверстие, находящееся в чехле (рис. F.3)
• Поднимите обе накладки со спинки, расстегнув застежки-кнопки по бокам (рис. F.4)
• Поместите пряжку и ремни безопасности в отверстия на сиденье (рис. F.5)
• Верните подушки спинки на прежние места, закрепите нижнюю подушку с помощью застежек-кнопок по бокам. (рис. F.6)

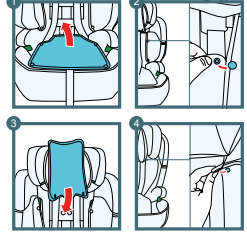
F.4



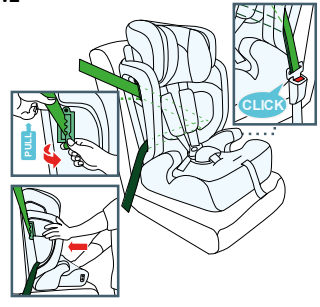
F.5



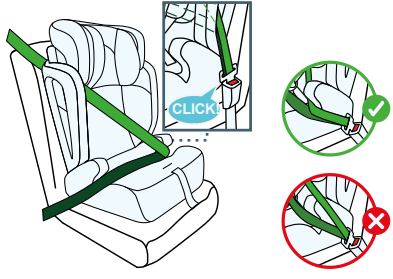
F.6



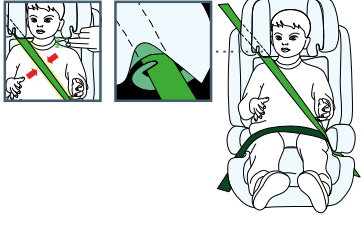
D.1



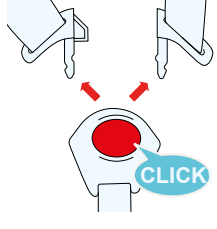
D.2



D.3



D.4



6.2.2 Установка автокресла

Перед тем как установить автокресло, необходимо снять с него ремни безопасности (см. п. 6.2.1).

Запомни! Вкладыш для ребенка и защитные накладки следует хранить в безопасном месте для использования в будущем.

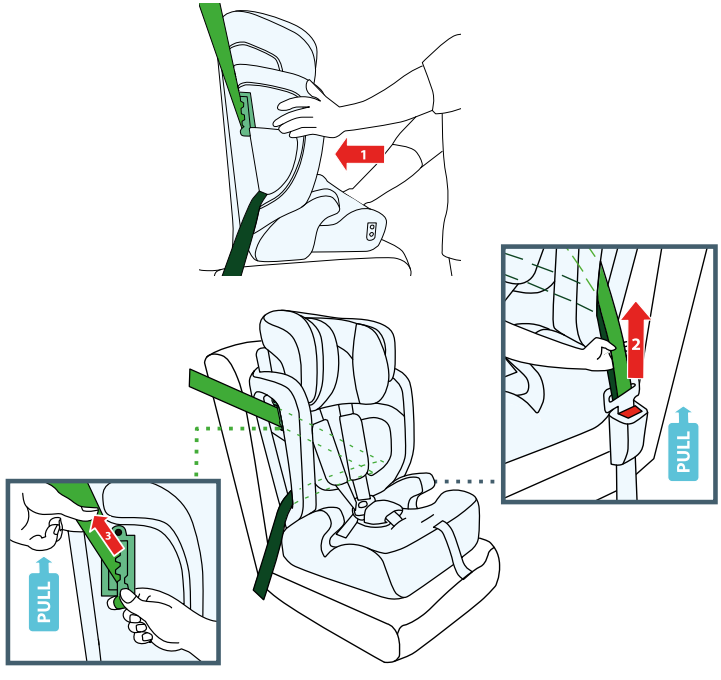
• Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. п. 5.1).

• Проведите плечевой ремень через зеленую направляющую (2) (рис. D.1).

• Посадите ребенка в автокресло и протяните автомобильный ремень безопасности под подлокотниками, т.н. направляющими (линия ремня обозначена зеленым цветом) набедренного ремня (13) (рис. D.2).

• Пристегните автомобильный ремень безопасности, и вы услышите характерный щелчок (рис. D.3).

• Натяните ремень безопасности автомобиля, потянув сначала за набедренный ремень, а затем за плечевой ремень (рис. D.4). Убедитесь, чтоб набедренный ремень был расположен как можно ниже на бедрах вашего ребенка, входил в направляющие и застегивался на пряжку. Плечевой ремень безопасности должен проходить между плечом и шеей ребенка. Ремень не должен быть перекручен.



Крепление автомобильным ремнем безопасности

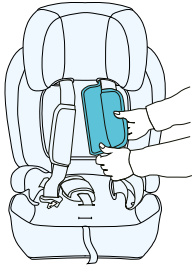
• Первый шаг к правильному креплению автокресла – это прижать кресло к сиденью автомобиля. Цель – устранить свободное пространство между детским автокреслом и сиденьем автомобиля.
• Чтобы устранить провисание, сначала потяните поясную часть ремня как можно ближе к пряжке, а затем потяните плечевую часть ремня к втягивающему устройству ремня, что устранит провисание поясного ремня.
• Плотно натяните плечевую часть ремня за пряжку и убедитесь, что ремень проходит через пряжку ровно и не перекручен.
• Убедитесь, что спинка автокресла надежно закреплена, дернув автокресло за спинку.

Если ремень натянут недостаточно (ощущается провисание), выполните шаги 2 и 3 еще раз, чтобы максимально устранить провисание.

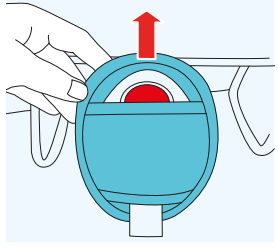
ВНИМАНИЕ! В силу своей конструкции кресло может слегка двигаться на заднем сидении автомобиля после установки, особенно в части сидения. Однако это не влияет на безопасность использования изделия.

ВНИМАНИЕ! Не забывайте проверять правильность установки детского автокресла перед каждой поездкой.

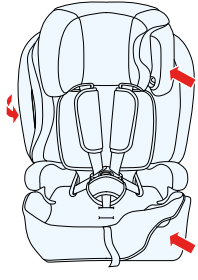
G.1



G.2



G.3



7.0 Инструкции касающееся технического обслуживания

7.1 Замена чехла

- Выньте вкладыш, если он был использован (см. п. 4.1)
- Демонтируйте внутренние ремни безопасности, если были использованы (см. п. 6.2.1)
- Снимите плечевые накладки (рис. G.1)
- Снимите накладку с пряжки внутренних ремней безопасности. (рис. G.2)
- Снимите чехол с подголовника автокресла. (рис. G.3)
- Снимите чехол с боковин автокресла.

ВНИМАНИЕ: из соображений безопасности частая замена/снимание не рекомендуется.

Для того, чтобы надеть чехол, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

8.0 Очистка

Необходимо регулярно проверять все важные части автокресла. Механические части должны быть исправны. Следует использовать только оригинальный чехол, так как он является важным элементом безопасности автокресла.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использовать автокресло без чехла.

• Проводите чистку чехла только нейтральными моющими средствами и теплой водой. Запрещена стирка в стиральной машине, не рекомендуется отжимать и сушить в сушильной машине. Необходимо вынуть поролон, который находится в чехле на спинке автокресла.

• Пластиковые элементы можно мыть мыльной водой. Не рекомендуется использовать агрессивные чистящие средства (например, растворители).

• Внутренние ремни безопасности можно стирать в холодной мыльной воде. Предупреждение! Никогда не снимайте металлические застежки с ремней безопасности.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland